



# Markt Ruhstorf a.d.Rott

Schmidham  
Hütting  
Eholting  
Sulzbach a. Inn  
Eglsee



## MOTORENFABRIK HATZ

GMBH & CO KG  
D - 94099 RUHSTORF a.d.Rott  
Tel.: 0 85 31 / 319-0  
Fax: 0 85 31 / 31 94 18  
eMail: [marketing@hatz-diesel.de](mailto:marketing@hatz-diesel.de)

[www.hatz-diesel.com](http://www.hatz-diesel.com)

## HATZ-Dieselmotoren

sind in einer Vielfalt von Einsatzbereichen, in allen Einsatzgebieten und in jedem Klima rund um die Welt zuhause.

Die unübertroffene Universalität in der Anwendung wird nicht zuletzt durch eine Vielzahl von Zusatzausrüstungen erreicht.

Die Qualität, Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit stehen für den weltweiten Erfolg von HATZ-Dieselmotoren.

Vom Einzelkunden bis zu den Marktführern vieler Branchen vertraut man nicht nur auf unsere Erfahrung im Bau von Dieselmotoren, sondern auch auf unser Know-how in der Motorenanwendungstechnik, auf unseren Service und auf unsere echte Bereitschaft, dem Kunden zu dienen.

Man vertraut also auf unsere Erfahrung und auf unsere Partnerschaft.

## LOHER GMBH

### POWER AND INTELLIGENCE

Loher Antriebe – seit Jahrzehnten im Einsatz, immer wenn höchste Zuverlässigkeit und Verfügbarkeit des Antriebs im Vordergrund stehen.



### Wir bieten die komplette Lösung!



So werden Umrichter und Motoren gemeinsam entwickelt, produziert und aufeinander optimiert.

**Das alles bringt Sie voran!**

*Sicherheit durch Erfahrung!*



## LOHER

**LOHER GmbH**

[www.loher.com](http://www.loher.com)  
[info@loher.com](mailto:info@loher.com)



Wir sind Ihr



-PERTE



# Inhaltsverzeichnis

Interview mit Bürgermeister Erich Hallhuber.....	2
Ruhstorf stellt sich vor.....	4
Wissenswertes.....	6
Behördliche Einrichtungen.....	9
Marktgemeinderat.....	9
Wichtige Institutionen.....	11
Bildung.....	11
Kindertagesstätten.....	13
Kirchen.....	13
Gesundheit.....	13
Sport und Freizeit.....	19
Vereine.....	19
Freibad.....	25
Hallenbad.....	27
Sauna.....	27
Niederbayernhalle.....	29
Umwelt.....	30
Ver- und Entsorgung.....	31
Notrufübersicht.....	32
Impressum.....	32



## Auf Ihren Allianz Fachmann ist Verlass.

Unsere Kunden wissen, dass wir für sie da sind. Nutzen Sie daher auch unseren kostenlosen KfZ-Zulassungsservice.

**kompetenter Service + faire Beratung**

**Thomas Gimpl**

Allianz Generalvertretung  
Alter Schlossweg 13, 94099 Ruhstorf  
Tel.: (0 85 31) 93 23 40, [www.allianz-gimpl.de](http://www.allianz-gimpl.de)



# Interview mit Bürgermeister Erich Hallhuber

---

Im November 2008 erhielt die Gemeinde Ruhstorf vom Bayer. Staatsminister des Innern, Joachim Herrmann, die Markterhebungsurkunde überreicht. Allein diese Auszeichnung beweist, dass sich der Ort sehr positiv entwickelt hat, egal, ob Einwohnerzahlen, Gewerbe oder Infrastruktur.

*Was macht den frisch gebackenen Markt Ruhstorf a.d.Rott so lebenswert?*

## **Erich Hallhuber:**

In Ruhstorf gibt es ein harmonisches Miteinander von „Wohnen“ und „Arbeiten“. Kostengünstiges Bauland sowie die Lage am Bäderdreieck und die Nähe der Bad Griesbacher Golfplätze schaffen hohe Wohnqualität. Die Ruhstorfer Industrie und Gewerbebetriebe bieten eine große Zahl an Arbeitsplätzen. Die Gemeinde hat für berufstätige Eltern ein breites Angebot in der Kinderbetreuung geschaffen, was natürlich auch den Einstieg bzw. Wiedereinstieg von Frauen ins Berufsleben erleichtert. Über 40 örtliche Vereine organisieren ehrenamtlich ein breit gefächertes Angebot, dessen Spektrum von Kinderferienbetreuung über Seniorengymnastik, Fußball, Tennis, Tanzsport, Rollstuhlsport bis hin zu einem modernen Schießsportzentrum im Ortsteil Pillham reicht. Neue Kontakte sind sehr schnell geknüpft.

*Die Gemeinde ist eine echte Wachstumsgemeinde und hat für die Region überörtliche Bedeutung. Das zeigt sich zum Beispiel an der Niederbayerhalle. Sie haben bestimmt noch weitere Beispiele.*

## **Erich Hallhuber:**

Die Bertelsmannstiftung sieht Ruhstorf bei einer Erhebung zur Zukunftsfähigkeit deutscher Gemeinden auf Rang 2 unter den Ostbayerischen Kommunen. Mit Stolz kann man auf die erste Musikhauptschule Bayerns verweisen, was nicht zuletzt dem besonderen Engagement der Schulleitung und der Lehrerschaft zuzurechnen ist. Der Schulstandort Ruhstorf hat im Jahr 2007 dadurch, dass er vom Freistaat Bayern für das Projekt „gebundene Ganztagschule“ ausgewählt wurde – was neben Ruhstorf nur wenige Kommunen im Landkreis Passau geschafft haben – eine zusätzliche Aufwertung erfahren. Eine attraktive Grund- und Hauptschule ist in Zeiten ständig wechselnder Schulpolitik auch von überörtlicher Bedeutung für unseren Schulstandort.

*Der Markt Ruhstorf ist auch ein bedeutsamer Wirtschaftsstandort, insbesondere für Industrie und Gewerbe, Elektrotechnik und Maschinenbau. Was zieht Unternehmer nach Ruhstorf?*

## **Erich Hallhuber:**

Ruhstorf hat als Teil eines gemeinsamen Mittelzentrums entsprechende Gewerbeflächen anzubieten. Die Lage nahe des künftigen Verkehrsknotens A 3/A 94 ist äußerst günstig. Das Lohnniveau in unserem Raum ist

# Interview mit Bürgermeister Erich Hallhuber

---

wesentlich niedriger als in den Ballungszentren. Das größte Plus für einen Betrieb in unserer Region sind aber die hoch motivierten, einsatzbereiten Menschen.

*Welche Sehenswürdigkeiten des Marktes muss man besichtigt haben?*

## **Erich Hallhuber:**

Die bekannteste Sehenswürdigkeit des Marktes Ruhstorf liegt in Rotthof: die berühmte Siebenschläferkirche mit dem namensgebenden Altar der Künstlerfamilie Modler. Ruhstorf verfügt über vier weitere Modlerstätten und präsentiert ein ansprechendes, ganzjähriges Kulturprogramm mit Ausstellungen in der Kleinen Galerie am Rathaus, Kirchenkonzerten, Kabarett und vieles mehr. Architektonisch äußerst interessant ist auch die neue Pfarrkirche, die eine fast schon futuristische Formgebung aufweist auch im innern durch mächtige, abstrakt gestaltete Glasflächen besonders bei Gegenlicht jeden Besucher beeindruckt. Der Ruhstorfer Kirchenwanderweg verbindet alle interessanten Kirchenbauten und bietet zudem Aus- und Einblicke in die schöne Rottaler Landschaft.

*Welche kommunalen Einrichtungen sind besonders hervorzuheben?*

## **Erich Hallhuber:**

Freizeiteinrichtungen wie das kommunale Freibad mit seinen drei Außenbecken und einer weitläufigen Liegewiese mit altem Baumbestand und das direkt daneben liegende Hallenbad mit Sauna sind Sommer wie Winter beliebte Anlaufstationen für Jung und Alt. Diese Einrichtungen werden laufend modernisiert und für alle Altersgruppen attraktiv gehalten.

*Im Markt Ruhstorf gibt es im Jahresverlauf zahlreiche Veranstaltungen. Welche würden Sie dem Besucher ans Herz legen?*

## **Erich Hallhuber:**

Das stimmt, der örtliche Veranstaltungskalender ist dicht gedrängt. Dutzende von Festen und Terminen bereichern das kulturelle, sportliche, politische und gesellschaftliche Leben der einzelnen Orte. Das beliebte Harlekinefest rund um das Rathaus mit originellen Straßenmusikern und vielen kulinarischen Köstlichkeiten ist eines der Highlights des Marktes. Nicht zu vergessen ist auch der Ruhstorfer Fasching, der in der fünften Jahreszeit bis weit über die Ortsgrenzen hinaus tausende von Besuchern anlockt.

# Ruhstorf stellt sich vor

Der Markt Ruhstorf a. d. Rott liegt im unteren Rottal, in unmittelbarer Nähe des niederbayerischen Bäderdreiecks Bad Füssing – Bad Griesbach – Bad Birnbach. Die Landesgrenze zu Oberösterreich ist nur zehn Kilometer, die Grenze zu Tschechien lediglich 75 km entfernt. Das Marktgebiet umfasst etwa 51 Quadratkilometer. Es umschließt neben dem namengebenden Hauptort Ruhstorf a. d. Rott mit Kleeberg, Pillham, Trostling und Rotthof die bis zur Gebietsreform von 1972 selbstständigen, historisch und kirchenrechtlich gewachsenen Ortsteile Eglsee, Eholting, Hader, Hütting, Schmidham-Berg und Sulzbach. Der Markt ist nach dem Landesentwicklungsprogramm seit 1993 als gemeinsames Mittelzentrum mit der Nachbarstadt Pocking eingestuft. Die Einwohnerzahl stieg in den letzten Jahren bedeutend an: zur Zeit hat der Markt 7029 Bürger.

Ein besonderes Anliegen des Bürgermeisters und des Marktrats ist die Ausweisung neuer attraktiver und preisgünstiger Baugebiete. Ruhstorf ist jedoch nicht nur ein aufstrebender Wohnort, sondern verfügt mit etwa 2400 Arbeitsplätzen über ein überdurchschnittliches Angebot im Vergleich zu Kommunen mit ähnlicher Größenordnung. In mehreren Firmen sind hochqualifizierte Arbeitskräfte aus der gesamten Region – also auch aus Oberösterreich – beschäftigt. Die beiden traditionsreichen Motorenwerke, das Familienunternehmen Hatz und der namhafte Elektromotorenhersteller Loher, genießen in Fachkreisen weltweit besten Ruf. Bemerkenswert ist auch das Leistungsvermögen zahlreicher Klein- und Mittelbetriebe aus Handwerk, Handel und Gewerbe. Trotz der Firmenansiedlungen ist der ländliche Charakter Ruhstorfs weitgehend bewahrt geblieben. Große Gewerbeflächen zur Ansiedlung neuer Betriebe wurden in Ruhstorf und Sulzbach erschlossen. Sowohl das Gewerbegebiet „Hackerwiese“ in Ruhstorf als auch der „Gewerbepark“ in Sulzbach sind optimal an das überregionale Straßennetz (Autobahn A3, Bundesstraße B388) angeschlossen. Die reizvolle Lage des Marktes lässt einen angenehmen Urlaub auf dem Lande zu. Ruhstorf ist idealer Ausgangspunkt.



## Ruhstorf stellt sich vor

Für Daheimgebliebene bietet ein großzügig angelegtes Freibad mit Liegewiesen und beheiztem Schwimmbecken wirksame Erholung. Für Gesundheitssuchende stehen in Bad Füssing, Bad Griesbach und Bad Birnbach drei große Thermalbadkomplexe zur Verfügung. Golfreunde finden um Bad Griesbach eines der größten Golfresorts Europas. Ruhstorf eignet sich ausgezeichnet für Ausflüge nach Passau, Schärding, Linz, aber auch nach Salzburg sowie in den Bayerischen Wald; München ist in weniger als zwei, Prag in weniger als vier Stunden erreichbar. Die örtliche Hotellerie wird u. a. auch wegen ihrer persönlich-familiären Note geschätzt. Die Gastronomie vermag von einer „zünftigen Brotzeit“ bis zu Banketts jeden Gästewunsch zu erfüllen. Die besondere Landschaft entlang der Rott und das hügelige Hinterland des Marktes, die sich über eine Länge von 25 Kilometern erstrecken, bieten sowohl für Wanderfreunde und Familien als auch für Radfahrer einen geruhsamen und erholsamen Rahmen. Neben



dem gut frequentierten Bad verfügt die Gemeinde über ein breit gefächertes Angebot, dessen Spektrum von Jugendtreff über Seniorengymnastik, Asphaltstockschießen, Kegeln, Tennis, Tanzsport, Rollstuhlsport bis hin zu einem modernen Schießsportzentrum im Ortsteil Pillham reicht. Beliebt in der kalten Jahreszeit ist das Hallenbad mit einer schönen Sauna. Drei Turnhallen – in Ruhstorf und Sulzbach – gewähren weitere Trainings- und Betätigungsmöglichkeiten. Einige Dutzend Vereine, Verbände und Freizeitgruppen bereichern das kulturelle, sportliche, politische und gesellschaftliche Leben des Marktes. Die Verkehrsanbindung ist geradezu ideal: Ein Ortsteil liegt unmittelbar an der Bundesautobahn A 3 Regensburg – Passau – Linz – Wien (Anschluss über A 92 Deggendorf nach München); über die Bundesstraße B 12 bzw. B 388 ist der Anschluss an die Strecken München und Landshut bzw. Passau gegeben. Mit der Rottalbahn kann man auf zwei Strecken in die Landeshauptstadt gelangen. Das Wegenetz im Ort selbst und im Landkreis ist relativ dicht geknüpft.

# Wissenswertes

## Eckdaten des Marktes

Seit 1993 gemeinsames Mittelzentrum mit der Nachbarstadt Pocking. 7029 Einwohner, davon die Hälfte im Hauptort Ruhstorf. (Stand: 30.10.2008)

Ortsteile: Berg, Eglsee, Eholing, Grund, Hader, Hütting, Mitterdorf, Pillham, Schmidham, Sulzbach, Trostling.

Marktgebiet: 51 qkm, Maximale Höhenlage: 318 m ü. M.

## Bau- und Gewerbegrundstücke:

Der Markt Ruhstorf verfügt über mehrere, bereits erschlossene Baugebiete zu attraktiven Preisen in folgenden Orten:

- Ruhstorf Baugebiet „Am Grafenholz“
- Schmidham Baugebiet „Unterer Steig“
- Sulzbach Baugebiet „Barthlmannfeld“

Ferner stehen Gewerbegrundstücke mit günstiger Verkehrsanbindung zur Verfügung:

- Ruhstorf „Gewerbegebiet Hackerwiese“
- Sulzbach „Gewerbepark Sulzbach“

## Nähere Auskünfte erteilt gerne die Marktverwaltung:

Tel. 08531/9312-0

## Verkehrsanbindung:

Autobahn A 3 Regensburg – Deggendorf – Passau – Linz  
(Zufahrt ca. 3 km entfernt)

Bundesstraßen: B 12 nach München bzw. Passau;  
B 388 nach Landshut bzw. Passau

**Deutsche Bahn AG:** Die Rottalbahn – mit Haltestellen in Ruhstorf und Sulzbach – bietet täglich mehrfach Verbindungen nach Passau bzw. Mühldorf, von dort jeweils Anschluss nach München (Umsteigen). Fahrplanauskunft der Deutschen Bahn Telefon: 0180-5996622

## Öffentl. Personennahverkehr (ÖPNV):

Auskunft über die Busverbindungen:  
ÖPNV-Referat des Landkreises Passau,  
Telefon (0851) 397251.

## Sehenswürdigkeiten

Eholing:	St.Vitus-Kirche, römische Votivsteine
Hader:	Pfarrkirche
Kleeberg:	Schloss (Privatbesitz)
Rottersham:	Nikolauskirche
Rotthof:	Siebenschläferkirche, römische Reliefs
Ruhstorf:	Marienkirche (Rokoko) und Christkönigskirche (moderne Architektur)
Schmidham-Berg:	Pfarrkirche
Sulzbach:	Pfarrkirche



Siebenschläferkirche Rotthof –  
Modleraltair



# Wissenswertes

## Freizeit und Erholung:

Ruhstorf und Umgebung bilden eine ideale Region für Radtouren und Wanderungen auf kaum befahrenen Wegen und Nebenstraßen. Unser Angebot:

- Freibad (Kapazität ca. 3000 Personen) mit beheiztem Becken
- Badesee (Rottau)
- Hallenbad mit Sauna
- Angeln
- Tennisplätze
- Schul- und Jugendsport
- Tanzsport
- Rollstuhlsportgruppe
- Sport- und Mehrzweckhallen
- Jugendtreff im Bahnhof
- Kegel- und Asphaltstockbahnen
- Schießsportzentrum Pillham
- Rottalradweg
- Römerradweg
- Über den Rottalradweg und den Römerradweg Verbindung zum Donauradweg und zum Innradweg.

## Kultur:

- Konzert- und Veranstaltungsreihe „Ruhstorfer Kulturprogramm“
- Kirchenkonzerte
- Laienbühnen
- „Ruhstorfer Fasching“ mit Masken- und Schwarz/Weiß-Bällen und Umzug
- In Passau: Theater, Galerien, Museen
- öffentliche Bücherei (Öffnungszeiten: s. Seite 11)
- Ausstellungen



Konzerte an außergewöhnlichen Veranstaltungsorten: das Ruhstorfer Kulturprogramm

Sie haben kleine oder  
große Pläne - und wollen  
sie verwirklichen?



Mit der richtigen Bank  
gelingt vieles leichter.

**Volksbank Schärding - Stadtplatz**  
O.Stadtplatz 25-26, 4780 Schärding  
Telefon: +43 (0) 7712 / 3264 - 0

[www.schaerding.volksbank.at](http://www.schaerding.volksbank.at)

 **VOLKSBANK**  
SCHÄRDING

Volksbank. Mit V wie Flügel.

# Behördliche Einrichtungen

**Gemeindeverwaltung:** Am Schulplatz 8, 94099 Ruhstorf a.d.Rott  
Telefon 08531/9312-0, Fax 08531/9312-30

**Publikumsverkehr:** Montag: 8.00 – 12.00 Uhr; 13.30 – 16.00 Uhr  
Dienstag: 8.00 – 12.00 Uhr  
Mittwoch: 8.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag: 8.00 – 12.00 Uhr; 13.30 – 17.30 Uhr  
Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr

## Hauptverwaltung:

Sekretariat/Bürgermeister	Doris Prost	9312-0
Geschäftsleitung	Andreas Jakob	9312-11
Personalbüro	Inge Penninger	9312-13
Sozialamt/Standesamt	Sylvia Preisinger	9312-14
Einwohnermeldeamt/Passamt	Stephan Fuchs	9312-15
Kultur/Tourismus/Jugend/ Gewerbe/Friedhofswesen	Eva Urban	9312-16

## Bauabteilung:

Baurecht	Kurt Blemenschitz	9312-22
Tiefbau	Thomas Findl	9312-21
Hochbauverwaltung	Manfred Weber	9312-20

## Finanzabteilung:

Kämmerei	Richard Huber	9312-31
Realsteuern/Gebühren:	Gertraud Frank	9312-32
Kasse	Margit Bscheidl	9312-33

## Bauhof:

Leitung	Konrad Brummer	08531/983218
---------	----------------	--------------

# Marktgemeinderat

Erich Hallhuber 1. Bgm. Rathaus	Am Schulplatz 10 94099 Ruhstorf a. d. Rott erich.hallhuber@ruhstorf.de	08531/9312-0
Maria Silbereisen 2. Bgm.	Pillham 22 94099 Ruhstorf a. d. Rott silbermaria@t-online.de	08534/970700
Dr. Karl-Benedikt von Moreau	Kleeberg 16 94099 Ruhstorf a. d. Rott Moreau.kleeberg@t-online.de	08534/842096
Johann Bachl	Pfarrkirchener Str. 36 94099 Ruhstorf a. d. Rott johann.bachl@vr-web.de	08531/3310
Maria Hatz	Römerstr. 14 94099 Ruhstorf a. d. Rott maria.hatz@web.de	08531/319-208

# Marktgemeinderat

Waldemar Herfellner	Piesting 6 94099 Ruhstorf a. d. Rott herfellner@t-online.de	08534/8363
Erika Graml	Haigramstr. 2 94099 Ruhstorf a. d. Rott erikagraml@aol.com	08531/31544
Dr. Irmgard Fischer	Ruhstorfer Str. 14 94099 Ruhstorf a. d. Rott Fischer-Eholing@t-online.de	08503/1601
Anton Huber	Neuhauser Str. 10 94099 Ruhstorf a. d. Rott huber-Sulzbach@t-online.de	08503/348
Stephan Hämmerle	Reitmeierfeld 31 94099 Ruhstorf a. d. Rott shaemmerle@t-online.de	08531/32425
Christian Lindinger	Bavariastr. 15 94099 Ruhstorf a. d. Rott christian.Lindinger@t-online.de	08531/3006
Günter Wagner	Hans-Resch-Str. 10 94099 Ruhstorf a. d. Rott wagner.guenter@baeckereiwagner.de	08534/212
Roswitha Nöbauer	Leopoldsrh 2 b 94099 Ruhstorf a. d. Rott noebauer-ruhstorf@t-online.de	08531/32631
Jürgen Schuster	Haderer Str. 31 94099 Ruhstorf a. d. Rott juergen-schuster@schuster-automobile.de	08534/659
Günther Giosele	Reitmeierfeld 29 94099 Ruhstorf a. d. Rott	08531/31479
Albert Weiß	Mitterdorf 7 94099 Ruhstorf a. d. Rott info@weiss-albert.de	08506/922040
Karl Weiß	Westendstr. 15 94099 Ruhstorf a. d. Rott karlweiss@t-online.de	08531/32587
Josef Hopper 3. Bgm.	Niederreith 1 94099 Ruhstorf a. d. Rott josef.hopper@t-online.de	08534/206
Markus Lindmeier	Berginger Str. 21 94099 Ruhstorf a. d. Rott Markus.lindmeier@t-online.de	08503/8632
Georg Winklhofer	Kohlpoint 1 94099 Ruhstorf a. d. Rott	08534/265
Thomas Szabados	Pillhamer Str. 24 94099 Ruhstorf a. d. Rott Thomas.szabados@christ-lacke.at	08531/31438

# Wichtige Institutionen

Postleitzahl und Bestimmungsort: 94099 Ruhstorf a. d. Rott  
 Telefonvorwahl: Ruhstorf (und Pocking) – 08531  
 Ruhstorfer Anschlüsse gehören aber auch zu den Ortsnetzbereichen Bad  
 Höhenstadt (08506), Neuburg a. Inn (08502) sowie Tettenweis (08534).

Landratsamt, 94032 Passau, Domplatz 11	0851/3971
Krankenhaus Rothalmünster	08533/990
Amt für Landwirtschaft und Forsten Franz-Gerauer-Str. 22, 94094 Rothalmünster	08533/960702
Arbeitsamt, 94060 Pocking Simbacher Str. 6	01801/555111
Finanzamt, 94086 Bad Griesbach i. R. Schloßhof 6	0851/5040
Gesundheitsamt, 94081 Fürstenzell Passauer Str. 33	08502/91310
Handwerkskammer, 94032 Passau Nikolastr. 10	0851/53010
IHK Niederbayern, 94032 Passau Nibelungenstr. 15	0851/5070
Polizeiinspektion, 94086 Bad Griesbach i. R. Am Grieskirchner Feld 2	08532/96060
Polizeistation, 94060 Pocking Indlinger Str. 14	08531/905860
Postamt Ruhstorf Schreibwaren Süß	08531/31607

# Bildung

Grundschule Berg-Schmidham	Am Kirchberg 7	08534/688
Grund- u. Musikhauptschule Ruhstorf	Am Schulplatz 12	08531/3460
Grundschule Sulzbach	Pfarrer-Wenninger-Str. 1	08503/1244
Realschulen und Gymnasien in unmittelbarer Nähe. In Passau diverse Berufs- und Fachschulen; Universität.		
Musikschule im Landkreis Passau Passauer Str. 39, 94121 Salzweg		0851/949600
Volkshochschule Pocking – Ruhstorf – Bad Füssing VHS-Geschäftsstelle (Alte Schule)	Berger Str. 13 94060 Pocking	08531/91770
öffentl. Bücherei Am Schulplatz 9, 94099 Ruhstorf		
Öffnungszeiten:	Mo. 17.00 – 18.00 Uhr Mi. 09.00 – 10.00 Uhr Fr. 16.00 – 17.00 Uhr	



## ROTTAL-APOTHEKE

Homöopathie - Allopathie  
Apothekerin Karin Köhl-Zeindl

freundlich und kompetent  
Ihr Partner in allen Gesundheitsfragen

Hauptstr. 3 · 94099 Ruhstorf · Tel. 0 85 31 / 37 56

Bayerisches Rotes Kreuz 

### Ambulante Alten-/Krankenpflege und mehr...

Beratung – Hilfen für pflegende Angehörige – Seniorenheim Rothalmünster  
Essen auf Rädern – Hausnotruf – Fahrdienste – Seniorenreisen – Einkaufsdienste

BRK-Sozialstation Pocking  
08531/510222

Bayerisches Rotes Kreuz – Menschen, die helfen.



## MARIEN- APOTHEKE

Ap. Barbara Sommer  
Hauptstraße 30  
94099 Ruhstorf  
Telefon (085 31) 3 12 10  
Telefax (085 31) 35 98

- Wir messen Ihren Blutzucker- u. Cholesterinspiegel
- Wir beraten Sie in Ernährungsfragen
- Wir messen Ihren Blutdruck
- Wir messen Kompressionsstrümpfe an
- Wir überprüfen Ihre Haus- und Reiseapotheke
- Wir entsorgen Ihre Altmedikamente
- Wir verleihen Babywaagen



Vertrauen schaffen durch  
Informationen – zum Wohle  
der Patienten

Ihr Einblick in die  
Kliniken Deutschlands

[www.klinikinfo.de](http://www.klinikinfo.de)

# Kindertagesstätten

Haus der Kinder – Ruhstorf (Kindergarten und Kinderkrippe)	08531/31305 08531/31445
Kindergarten Bonaventura-Sulzbach Pfarrer-Wenninger-Str. 3	08503/324

# Kirchen

Kathol. Pfarramt	Ruhstorf, Dr.-Ottmar-Mauerer-Str. 4	08531/3545
Kathol. Pfarramt	Schmidham/Berg	08531/3545
Kathol. Pfarramt	Sulzbach, Pfarrer-Wenninger-Str. 7	08531/3545
Evangel. Pfarramt	Pocking, Paumgartenweg 3	08531/7196

# Gesundheit

## Allgemein-/Praktische Ärzte

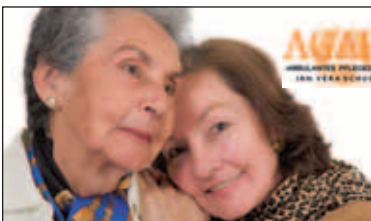
Hämmerle Stephan	Wasserfeldstr. 5	3094
Kunkel Dr. med. Adelheid	Ziegeleigasse 5	983290
Martak Dr. med. Faris	Bahnhofstr. 52/Sulzbach	08503/717
Marzodko Frank	Im Aufeld 9	32455
Riedl Ernst	Kornblumenweg 1/Schmidham	08534/223

## Zahnärzte

Fasching Robert	Taubenberg 2	31211
Lorenz Martin	Hauptstr. 36	31595
Mora Dr. Erwin	Römerstr. 6	3388

## Physiotherapie = Ph/Massage = M/Osteopathie = O/Ergotherapie = E/Heilpraktiker = H/Naturheilpraxis = N/Reflexzonentherapie = R

Aidam Franz / <b>H</b>	Lindauer Weg 4 A (Cunamed)	248282
Auer Karina / <b>E</b>	Hauptstr. 12	932399
Bernkopf Inge / <b>H</b>	Winkl 5	08506/922377
Bertl Waltraud / <b>N</b>	Zeintlweg 14	3318
Braun Christian / <b>Ph</b>	Hauptstr. 17	32959
Dura Eva-Maria / <b>N</b>	Rotthof 11 a	932863
Elender Guido / <b>Ph</b>	Wasserfeldstr. 51	247637
Gottlieb Petra Maria / <b>H</b>	Buchet 5	08506/9239899
Heinzmann Eva-Maria / <b>M</b>	Reitmeierfeld 27	32030
Heinzmann Matthias / <b>H</b>	Reitmeierfeld 27	32030
Huber Erich / <b>Ph, O</b>	Buchet 5/Lichtoase	08506/923551
Kaiser Claudia / <b>Ph</b>	Nikolausstr. 2	9330182
Krause Andrea / <b>Ph, N</b>	Pillhamer Str. 6	3723 und 3541
Lindinger Christine / <b>H</b>	Falkenweg 3	32950



- Ambulante Pflege
- Med. Behandlung
- Betreuung
- Hauswirtschaft
- kostenloser Hausnotruf
- kostenlose Beratung

**Ruhstorf (0 85 31) 31 02 16 Ortenburg (0 85 42) 43 85 05**  
**Mobil (rund um die Uhr im Pflegefall) (01 75) 59 29 779**

Scheingraber Claudia / <b>N</b>	Blumenuweg 23 a	248893
Sellner Horst / <b>H</b>	Bergstr. 24 ab Juli 09: Passauer Str. 28	3 25 73
Steinhuber Alfred / <b>M</b>	Lindauer Weg 4 A Restless Legs Syndrom (Cunamed)	0171/2400001
Wimmer Silvia / <b>O, H</b>	St.-Florian-Str. 16	310 886
Windpassinger Herbert / <b>N</b>	Neuhauser Str. 12/Sulzbach	08503/922009
Wohlstreicher Anneliese / <b>R</b>	Steinwies 3	08534/1268
Zöllner Ute / <b>O</b>	Lindauer Weg 4 A (Cunamed)	310898

### Psychologie / Sucht

Caritas-Frühförderungsdienst Hilfen für Eltern von Säuglingen, Kleinkindern	Hauptstr. 24	913794
Schned Petra Psychol. Beratung	Hauptstr. 12	932411
Suchtkrankenhilfe Blaues Kreuz in Deutschland e.V.	Ev. Gemeindehaus Fürstenzell	08542/7895 + 08502/916109

### Pflege

„AGAPE Ambulantes Pflegezentrum“	Am Schulplatz 4	310216 + 0175/5929779
AWO Häusl. Alten- und Krankenpflege	Indlinger Str. 22 94060 Pocking	8409
AWO, Essen auf Rädern	Indlinger Str. 22, 94060 Pocking	8582
BRK ambulante Pflege	Sozialstation Pocking Zentrale Passau	08531/510222 0851/959890
Caritas Sozialstation Ambulante Kranken- und Altenpflege	Jorhanweg 2 94086 Bad Griesbach i. R.	08532/920427
Caritas Sozialstation Hausnotruf	Jorhanweg 2 94086 Bad Griesbach i. R.	08532/920427
„Caritas Sozialstation Essen auf Rädern“	Jorhanweg 2 94086 Bad Griesbach i. R.	08532/920427
„Haus Sonnengarten Wohnen und Pflege“	Nikolausstr. 2–6	93300

### Tierarzt

Dura Dr. Emil, Tierarzt	Rotthof 11	3611
-------------------------	------------	------



# Gesundheit

## Sonstiges

Barmer Ersatzkasse	Ernst-Hatz-Str. 7 A	018500/426500
Krankenkasse		(z. Ortstarif)
Altenclub Ruhstorf	Kleiner Rottweg 6	32454



- Fitness- und gesundheitsorientiertes Training
- Eingangsdiagnose und -test, Re-Test
- Individuelle Trainingspläne
- Feel Good Ernährungsberatung
- Vielseitiges Kursangebot
- Hip Hop und Dance Mix
- Sauna und Solarium, Sonnenterrasse

94099 Ruhstorf - Hauptstraße 13

☎ 08531 910084

elanruhstorf@web.de



Wir helfen.



**...immer für Sie unterwegs.**



**Caritas Sozialstation Bad Griesbach  
Ambulanter Pflegedienst**

Jorhanweg 2, 94086 Bad Griesbach

Tel. 08532 / 920427

[www.caritas-mobile-pflege.de](http://www.caritas-mobile-pflege.de)

STRASSENVERZEICHNIS:

Adalbert-Stifter-Str. C3  
 Ahornring D4-5  
 Alter Schlossweg E3  
 Am Bahnberg G5-6  
 Am Brunnfeld H3-4  
 Am Grafenholz D1-2  
 Am Kirchberg C3-4  
 Am Schulplatz EF3  
 Am Sportplatz H5  
 Amselweg E2  
 Anger H1  
 Asamstr. DE2  
 Aserham GH1  
 Asterweg DE4  
 Au A3-4 und F1  
 Augasse E4  
 Bachanger F4  
 Bachweg E3  
 Badstr. FG3  
 Bahnhofstr. GH6  
 Banaterweg E2  
 Barhof G1  
 Barthlmannstr. H4  
 Basendobl F1  
 Bavariastr. D1  
 Berger Str. BC3

Berging GH1  
 Berginger Str. GH5  
 Bergstr. F2-3  
 Birkenweg F4  
 Birkenweg A6  
 Blumenauweg EF5  
 Breslauer Str. E2  
 Bruder-Konrad-Str. D1  
 Buch F1  
 Buchenstr. D5  
 Buchet G1  
 Caritasweg E3  
 Dobl F1  
 Dörfreuth H1  
 Dörfreuther Str. H2-3  
 Dr.-O.-Mauerer-Str. DE3-4  
 Drosselweg E2  
 Drossingweg D2  
 Dürerstr. E2-3  
 Ebersdobl F1  
 Eden G1  
 Eglsseer Str. H4-5  
 Eichendorffstr. EF3  
 Eiching H1  
 Erlenweg E3  
 Ernst-Hatz-Str. E4  
 Essenbach F1

Euling H1  
 Falkenweg D1-2  
 Fasanenweg DE3  
 Fein F1  
 Finkenweg E2  
 F.-Schildhammer-Str. A2-3  
 Frauengasse E3  
 Freilung G2  
 Frimhöring G4 und GH2  
 Frimhöringer Str. FG3-4  
 Fürstenzeller Str. B2-3  
 Gänshall F1  
 Gänshaller Str. B2-3  
 Gartenstr. H5  
 Gemeindewiese GH5  
 Grafenspitze D2  
 Grafenstr. C2-3  
 Graf-Leopold-Ring CD2  
 Griesbacher Str. AB3  
 Grund G1  
 Haderer Str. AB6  
 Haigramstr. DE2  
 Hangweg GH5  
 Hans-Loher-Str. DE3  
 Hans-Resch-Str. A4-5  
 Hasenweg DE2, E3  
 Hauptstr. E3-4

Hausergasse AB3  
 Hausmanning G1  
 Heigerding G1  
 Heigerting G1  
 Heinrichsdobl F1  
 Henning F1  
 Hindlau G1  
 Höch H1  
 Höchfeldener Str. H5  
 Hochlohe D2-3  
 Hochstr. E2-3  
 Höhermühle C4 und F1  
 Höhermühler Str. BC3, C4  
 Holzhäuser G1  
 Holzödl F1  
 Högertsham FG1  
 Hörlstr. E4  
 Hörting F1  
 Hötzing BC2 und G2  
 Hubertusweg G3  
 Humpertsau H1-2  
 Humpertsauweg E6  
 Hüttinger Str. AB5  
 Im Aufeld F4  
 In der Blumenau E4-5  
 Jägerzeile G3  
 Josefsöhle F2-3

Kapellenstr. D1  
Kirchenauweg FG3  
Kleeberg AB1-2 und G1-2  
Kleeberger Str. C2, CD3  
Kleiner Flottweg E4  
Kohlpunkt F1  
Kohlstatt D3  
Kolpaiterweg F4  
Kornblumenweg B2-3  
Kreuzkoppe D1  
Kroneck F1  
Krottenberg H1  
Kühweid A2 und G2  
Leonhardweg F4  
Leopoldsrüh G2  
Lerchenweg E2  
Liegharting GH1  
Lieghartinger Str. E6  
Lindau G2  
Lindauer Weg D3, CD4  
Lindenfeld B6  
Linderweg D5  
Ludwig-Huber-Gasse AB3  
Maierhof F1  
Mitterdorf F1  
Möllerstr. E2  
Mühlgang D1-2

Müller-Guttenbrunn-Weg E4-5  
Neikenweg D4  
Neudöbl AB6 und G1  
Neudöbl G1  
Neuhauser Str. H5  
Niedere Lohe D2  
Niederlein F1  
Niederhofen B4-5 und G1  
Niederreith G1-2  
Nikolausweg F4  
Obere Dorfstr. A5  
Oberreith G1-2  
Ortenburger Str. A2-3  
Parkstr. EF3  
Passauer Str. EF3  
Paul-von-Ruestorfer-Str. F4  
Pfarrer-Strohhammer-Str. D4  
Pfarrer-Wenninger-Str. H4-5  
Pfarrkirchener Str. E4, DE5, CD6  
Piesting F1  
Pillhamer C1 und G1  
Pillhamer Str. D1-2, E2-3  
Postgasse E4  
Prof.-Dieß-Str. C2-3  
Rappenweg F3  
Ratoldweg D2  
Rehweg DE3

Reiserfeld F1  
Reitmeierfeld D4  
Reschau G1  
Römerstr. DE4  
Rosenberg G1  
Rottalheimweg E3  
Rottauer Str. E4-5  
Rottersham G1  
Rotthof C5 und G2  
Rotthofer Str. D5  
Rudolf-Freiherr-v.-Moreau-Str. C2  
Ruhstorfer Str. E6  
Schenkendöbl F1  
Schimmelweg F2-3  
Schindlweg EF6  
Schindlwöhr G6 und H1  
Schmidhamer Str. A6  
Schmiedfeld H4  
Schmiedweg D2  
Schneideröd F1  
Schützenweg G3  
Sicking G1  
Sonnenstr. D4  
Sperberweg D1-2  
St.-Florian-Str. D1  
St.-Georg-Str. D1  
St.-Vitus-Weg E6

Steindorf FG1  
Steinwies B5 und G1  
Stockland FG1  
Sudantenstr. E2  
Sulzbachweg H5  
Taubenberg E3  
Tettenweiser Str. B3-4  
Thanhamer Str. A3  
Tulpenweg D4  
Trostling C2-3 und G2  
Untere Dorfstr. A5  
Unterer Steig AB4  
Vornath FG1  
Wasserfeldstr. DE2, E3  
Wehrhäuser H2  
Weidenweg EF5  
Westendstr. D4-5  
Wiesenweg F4  
Winkl G1  
Wührerfeld E4  
Zeintmühle H6 und H1  
Zeintmühler Str. H6  
Zeintweg F4  
Ziegeleigasse E3  
Zoderweg D4  
Zum Holzfeld H4



## PENSION GRAML

Römerstr. 48  
94099 Ruhstorf

Tel. 08531/3 16 27  
Fax 08531/3 14 24

24 Betten  
1 Ferienwohnung



RINGHOTELS

Beauty- und  
Vitalzentrum

*Antonia*

## Hotel ★★★★★ Antoniushof

Ernst-Hatz-Straße 2  
D-94099 Ruhstorf an der Rott

Telefon 0 85 31/93 49-0  
Fax 0 85 31/93 49-210

E-Mail [antoniushof@t-online.de](mailto:antoniushof@t-online.de)  
[www.antoniushof.de](http://www.antoniushof.de)



## Gasthaus Hölzlwimmer G. und M. Huber

Kleeberg 6  
D-94099 Ruhstorf  
Tel.: 0 85 34/3 36  
Fax: 0 85 34/84 21 07

- \* gut bürgerliche Küche
- \* moderne Fremdenzimmer mit Dusche, WC, TV
- \* Biergarten
- \* Origineller Partystadt

mediaprint  
WEKA info verlag gmbh

[www.photocase.de](http://www.photocase.de)



Ein starkes  
Produkt braucht  
starke Partner.

[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)

# Sport und Freizeit

## Sportanlagen:

Schulsportanlage Ruhstorf mit Turnhallen	Am Schulplatz
Mehrzweckhalle Sulzbach	Am Sportplatz
Tennisanlage Ruhstorf	Badstraße
Tennisanlage Schmidham	Berg
Schießsportanlage Pillham	Schützenheim

## Fußballplätze:

Ruhstorf	Badstraße
Schmidham	Berg
Sulzbach	Am Sportplatz

## Stockbahnen:

Ruhstorf	Freizeitzentrum
Schmidham	Sportplatz
Sulzbach	Zeintlmühler Straße

## Bolzplätze:

Ruhstorf	Am Bachanger
Hader	Schmidhamer Straße

# Vereine

(Info über Ansprechpartner usw. über Markt Ruhstorf  
Tel. 08531/9312-0)

## Vereine

## Sparten

### Schützenvereine:

Bergschützen Pillham e.V.	– Luftpistole – Luftgewehr – div. Pistolen, Revolver
Schützengesellschaft Eholting	– Luftpistole – Luftgewehr
Hubertusschützen Hader e.V.	– Luftpistole – Luftgewehr
Bogenschützen Grund e.V.	– Luftpistole – Luftgewehr



THOMAS  
**HUBER**  
vorm. Fritz Reuter

**Fachgeschäft für Tabakwaren  
Lotto – Single Malt Whisky –  
Zeitschriften**

Hauptstraße 8 · 94099 Ruhstorf  
☎ 08531/3 12 04

# TIERNÄHRUNG PFAFFINGER



*Futtermittel*

Eglseer Straße 16 - 94099 Ruhstorf/Sulzbach  
Telefon 08503/1795 - Fax 08503/8205



**Wagner**  
Bäckerei-Konditorei-Café

*der Bäcker im Rottal...  
...in Ruhstorf zu Hause*

**Filiale mit Tafescafé**  
Hauptstraße 11 - 94099 Ruhstorf  
**Backshop im Netto-Markt**  
Wührerfeld 1 - 94099 Ruhstorf

**Zentrale:**  
Hans-Resch Str. 10 - 94099 Ruhstorf  
Fon: +49 8534 / 9603-0  
Mail: [info@baeckereiwagner.de](mailto:info@baeckereiwagner.de)



# Vereine

## Sportvereine:

SVG Ruhstorf – Eisstock	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fußball (div. Abt.)</li> <li>– Tanzsport</li> <li>– Tischtennis</li> <li>– Skisport</li> <li>– Volleyball</li> <li>– Turnen</li> <li>– Leichtathletik</li> <li>– Gesundheitssport</li> <li>– Versehrtensport</li> <li>– Schwimmen</li> <li>– Radsport</li> <li>– Nordic Walking Tennis-Club Ruhstorf SVG Schmidham 1930 e.V.</li> <li>– Fußball (div. Abt.)</li> <li>– Tennis</li> <li>– Skisport</li> <li>– Turnen</li> <li>– div. Gymnastik</li> <li>– Stockschiützen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>TSV-DJK Sulzbach a. Inn – Fußball (div.Abt.)</li> <li>– Asphalt-schießen</li> <li>– Aerobic</li> <li>– Turnen (Mutter-Kind Turnen/Sen.)</li> <li>– div. Gymnastik</li> <li>– Yoga</li> </ul>

## Faschingsvereine:

Gaudianer	– Elferrat, – versch. Prinzen-garden
Faschingsgesellschaft	– Teenie-Garde, – Kindergarde

Hadrianer Faschingsgesellschaft

## Freiwillige Feuerwehren:

Freiwillige Feuerwehr Ruhstorf
Freiwillige Feuerwehr Hütting
Freiwillige Feuerwehr Schmidham
Freiwillige Feuerwehr Eholting
Freiwillige Feuerwehr Mitterdorf
Freiwillige Feuerwehr Sulzbach a. Inn
Freiwillige Feuerwehr Eglsee

## Krieger-und Veteranenvereine:

Krieger-und Veteranenverein Ruhstorf
Reservistenkameradschaft Ruhstorf
Krieger-/Veteranenverein Eglsee
Krieger- und Veteranenverein Schmidham
Krieger-Soldaten Reservistenkameradschaft Hader/Hütting
Soldaten- und Kriegerverein Sulzbach-Eholting

## Ihr Partner bei Dachsanierung – Umbau – Neubau



- Zimmerei
- Dachdeckerei
- Holzhausbau
- Balkone, Carports
- Holzterrassen, Pergolas, Pavillions
- Photovoltaikmontage



Hans-Loher-Str. 8 • 94099 Ruhstorf/Rott

Tel. 0 85 31/35 44 • Fax 0 85 31/3 28 14 • [www.deml-holzbau.de](http://www.deml-holzbau.de)

Eigener Montagekran + zuverlässig + schnell + preiswert



## GEORG STÖCKL RAUM AUSSTATTUNG

GARDINEN • BODENBELÄGE  
POLSTERWERKSTATT  
SONNENSCHUTZANLAGEN  
TAPEZIERGESCHÄFT

BACHWEG 2A • 94099 RUHSTORF • TEL. 085 31/33 63  
STOECKL.GEORG@WEB.DE • [WWW.RAUM AUSSTATTUNG-STOECKL.DE](http://WWW.RAUM AUSSTATTUNG-STOECKL.DE)

**Elektro**  
Ihr Meisterbetrieb  
**Faschingbauer**

- Elektroinstallation
- Altbausanierung
- Antennenbau
- Photovoltaikanlagen

Schimmelweg 9

94099 Ruhstorf / Rott

Telefon: 08531 / 2489840

Telefax: 08531 / 2489841

Mobiltel.: 0175 / 1559177

E-Mail: [info@elektro-faschingbauer.de](mailto:info@elektro-faschingbauer.de)

Homepage [www.elektro-faschingbauer.de](http://www.elektro-faschingbauer.de)

Keine Zeit, um lange zu suchen?

[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)



# Vereine

## **Vdk-Ortsverbände:**

Vdk-Ortsverband Ruhstorf

Vdk-Ortsverband Hütting

Vdk-Ortsverband Sulzbach

## **Politische Vereine:**

SPD-Ortsverein Ruhstorf

CSU-Ortsverband Ruhstorf

Freie Wählergemeinschaft Ruhstorf

Obst- und Gartenbauverein/Landschaft

Obst- und Gartenbauverein Schmidham

Verein für Gartenbau und Landschaftspflege Sulzbach

## **Musikgruppen:**

Männerchor Schmidham-Reutern e. V.

Sängerrunde Sulzbach a. Inn

Kirchenchöre Ruhstorf/Hader/Schmidham/Sulzbach

Feuerwehr Musikkapelle

Ruhstorfer Bläser

## **Jugendorganisationen:**

Kath. Pfadfinder Ruhstorf

Kath. Pfarrjugend Sulzbach

Jugend-Treff „Bahnhof“ Ruhstorf

Kirchl. Jugendbüro

## **Altencubs:**

Altencub Ruhstorf

Altencub Sulzbach (und Umgebung)

Altencub Schmidham

Altencub Hader

## **Caritative Einrichtungen und Wohlfahrtsverbände:**

Caritas-Ortsverband Ruhstorf

BRK-Ortsverband Sulzbach

BRK-Bereitschaft Ruhstorf

KAB-Katholische Arbeitnehmer-Bewegung

AWO-Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Ruhstorf

## **Sonstige Organisationen:**

Goldhaubengruppe Ruhstorf

Siedler- und Eigenheimerbund Ruhstorf

Sudetendeutsche Landsmannschaft/OG Ruhstorf

Deutscher Böhmerwaldbund/OG Schmidham

Pfarrgemeinderat Ruhstorf/Schmidham/Hader/Sulzbach

Kath. Frauenbund Hader

Kath. Frauenbund Ruhstorf

Kath. Frauenbund Schmidham-Berg

Kath. Frauenbund Sulzbach/Eholting

Smiling Dogs e. V.

## **Kleintierzucht-Vereine:**

Geflügelzuchtverein Schmidham 1929 e. V.

Briefftaubenzüchter-Verein Rottaler Heimkehr

Tourismus und Gewerbeverein Ruhstorf

# Gerhard NAUJOKS

*Kfz-Service*



- Neu- u. Gebrauchtwagen
- An- und Verkauf
- Unfallinstandsetzung
- SB-Waschplätze

Zeindlweg 5 · 94099 Ruhstorf · Tel. (085 31) 3 2902 · Fax (085 31) 3 2904  
GerhardNaujoks@aol.com · [www.Auto-Naujoks.de](http://www.Auto-Naujoks.de)



Ihr Partner in Neubauten  
und Sanierungen!  
Schnell und preiswert!

## Stiglmeier GmbH

- Heizung
- Sanitär
- Solar

Hans Loher Str. 9a      Tel. (0 85 31) 3 12 26  
94099 Ruhstorf/Rott      Fax. (0 85 31) 3 24 32

☎ 0851/752157

# SWING

rent a car

**Einfach. Günstig. Schnell!**

[www.swing-autovermietung.de](http://www.swing-autovermietung.de)

# Freibad



Das familienfreundliche Freibad der Gemeinde Ruhstorf liegt unmittelbar neben der Niederbayernhalle. Es verfügt über ein großes Schwimmerbecken (50 m) mit einem 3m- sowie 1m-Sprungbrett. Direkt daneben liegt das Nichtschwimmerbecken, das mit 2 Rutschen – 1 Kinderrutsche sowie einer Breitrutsche – ausgestattet ist. Die in der Mitte des Beckens befestigte Riesenkrake ist eine zusätzliche Attraktion für die Jugend. Sowohl Schwimmer- als auch Nichtschwimmerbecken sind beheizt. Seit Kurzem ist auch das Kinderplanschbecken über eine neu eingebaute Solarabsorberanlage wohl temperiert, sodass auch die kleinsten Sprösslinge bestens versorgt sind. Ein großer Vorteil des Planschbeckens besteht darin, dass man die Kinder direkt vom Liegeplatz aus beobachten kann. Die gesamte Freibadanlage verfügt über einen alten Baumbestand, sodass ausreichend Schattenplätze neben den sonnigen Liegeflächen zur Verfügung stehen. Für Besucher, die nicht nur Erholung suchen, sondern auch aktiv sein wollen, stehen zudem ein Volleyball-Spielfeld, 2 Tischtennisplatten sowie 1 Freischachspiel zur Verfügung. Für die Kleinsten ist ein großer Sandspielplatz mit verschiedenen Geräten vorhanden. Regelmäßig werden Schwimm- und Tauchkurse für unsere Gäste angeboten. Nähere Auskünfte hierzu erteilen unsere Bädermeister. Der Zeitpunkt der Eröffnung der Badesaison kann der Tagespresse entnommen werden. Das Freibad ist täglich geöffnet von 9.00 – 20.00 Uhr.



## Preise – Freibad:

Einzelkarte für Personen unter 16 Jahren und ermäßigte Pers.	1,80 €
Einzelkarte für Personen über 16 Jahren (Abendkasse 1,80 €)	2,30 €
Tages-Familienkarte (einmaliger Besuch)	5,00 €
Zehnerkarte für Personen über 16 Jahren	20,00 €
Zehnerkarte für Personen unter 16 Jahren und ermäßigte Pers.	15,00 €
Zehnerkarte für Familien mit allen Kindern bis 16 Jahren	40,00 €
Saisonkarte für Personen über 16 Jahren	40,00 €
Saisonkarte für Personen unter 16 Jahren und ermäßigte Pers.	30,00 €
Saisonkarte für Familien	60,00 €

## Ausgezeichnet und aus Bayern!



### Unsere Heimat ist uns wichtig!

Deshalb engagieren wir uns für Sozial- und Umweltprojekte in der Region. Von einer internationalen Jury wurden wir dafür als einziger deutscher Energieversorger mit dem europäischen Gütesiegel CEEP-CSR ausgezeichnet.



ServiceCenter Pocking, Würdinger Straße 20, 08531/93 40-0, [www.esb.de](http://www.esb.de)



## FranzHuberElektro

beratung - planung - installationen

*Lassen Sie lieber  
den Profi ran!*



Neudöbl 3 • 94099 Ruhstorf ☎ 08506-1393 [www.franzhuberELEKTRO.de](http://www.franzhuberELEKTRO.de)

## SERVICE

... für sämtliche Fabrikate!



# 800

Fahrzeuge  
ständig  
im  
Angebot !

- Finanzierung u. Leasing auch ohne Anzahlung
- Abschleppdienst
- Autovermietung
- Lackiererei
- Unfallinstandsetzung
- Smart-repair-Center
- Waschstrasse
- Reifen
- Komplettprogramm



## Schuster AUTOMOBILE

Rotthofer Strasse 10 94099 Ruhstorf Fon 08531/97 80-0 [www.schuster-automobile.de](http://www.schuster-automobile.de)

# Hallenbad



Träumen Sie auch manchmal davon – besonders an kalten und ungemütlichen Tagen – dem Wetter eine lange Nase zu zeigen? Sehnen Sie sich nach mediterraner Sonnenbräune? Träumen Sie davon, sich in meergrün glitzerndem Wasser zu aalen. Möchten Sie gerne ein paar Pfunde abschwitzen – ganz ohne Stress – und die Seele baumeln lassen? Träumen Sie nicht nur davon, sondern gönnen Sie sich doch ein paar vergnügliche Stunden im Hallenbad Ruhstorf – ohne Urlaub- und Reisetress, für ein paar Euro, Ihrer Gesundheit zuliebe!

## Öffnungszeiten:

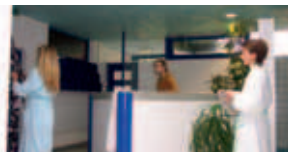
Montags	geschlossen!
Dienstag	16.00 – 21.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 10.00 Uhr und 16.00 – 21.00 Uhr
Donnerstag	16.00 – 21.00 Uhr
Freitag	08.00 – 10.00 Uhr und 16.00 – 21.00 Uhr
Samstag	13.00 – 18.00 Uhr
Sonntag	13.00 – 18.00 Uhr

## Preise:

**Tel. 08531/32627**

Einzelkarte für Personen über 16 Jahre	2,30 €
Einzelkarte für Personen unter 16 Jahre und ermäßigte Pers.	1,80 €
Familienkarte (einmaliger Besuch)	5,00 €
Zehnerkarte für Personen über 16 Jahre	20,00 €
Zehnerkarte für Personen unter 16 Jahre und ermäßigte Pers.	15,00 €
Zehnerkarte für Familien mit Kindern bis 16 Jahre	40,00 €
Saisonkarte für Personen über 16 Jahre	40,00 €
Saisonkarte für Personen unter 16 Jahre und ermäßigte Pers.	30,00 €
Familiensaisonkarte	60,00 €

## Sauna



## Öffnungszeiten:

Montags	geschlossen!
Dienstag	16.00 – 21.00 Uhr gemischte Sauna
Mittwoch	16.00 – 21.00 Uhr Herrensaua
Donnerstag	16.00 – 21.00 Uhr Familiensaua
Freitag	14.00 – 21.00 Uhr Damensaua
Samstag	13.00 – 18.00 Uhr Herrensaua
Sonntag/Feiertage	13.00 – 18.00 Uhr gemischte Sauna

## Preise:

Einzelkarte für Personen über 16 Jahre	6,00 €
Einzelkarte für Personen unter 16 Jahre	3,00 €
Einzelkarte ermäßigte Pers.	4,50 €
Familienkarte	15,00 €
Zehnerkarte für Personen über 16 Jahre	54,00 €
Zehnerkarte für Personen unter 16 Jahren und ermäßigte Pers.	40,00 €

## Willi Kittel

Steuerberater

Am Schulplatz 5  
94099 Ruhstorf

Tel.: 08531/9313-0  
Fax: 08531/9313-22  
[office@stb-kittel.de](mailto:office@stb-kittel.de)

## ENGEL & REINHARD

RECHTSANWÄLTE

Rechtsanwältin Astrid Engel  
auch Fachanwältin f. Familienrecht

Rechtsanwalt Michael Reinhard  
auch Fachanwalt f. Bau- und Architektenrecht

---

Taubenberg 2, 94099 Ruhstorf/Rott

Tel.: 0 85 31/ 24 82 30 · Fax 0 85 31/24 82 35 · [kanzleiruhstorf@t-online.de](mailto:kanzleiruhstorf@t-online.de)

– Termine nach Vereinbarung –

## INGENIEURBÜRO WÜRMSEHER

### W&W HAUSBAU

Schlüsselfertiger Hausbau



HOCHSTRASSE 20  
94099 RUHSTORF  
TEL.: 08531/9315-0  
FAX : 08531/32981

E-MAIL:  
[info@architekt-wuermseher.de](mailto:info@architekt-wuermseher.de)  
HOMEPAGE:  
[www.architekt-wuermseher.de](http://www.architekt-wuermseher.de)

**„Ich war noch niemals in...“ - dann los!**

**[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)**

# Niederbayernhalle



Die Niederbayernhalle, neben den kommunalen Freizeiteinrichtungen Hallenbad, Freibad und Sportplatz erbaut, wurde 1971 eingeweiht. Sie ist immer noch für Veranstaltungen wie

- regionale und überregionale Messen und Ausstellungen (Hausmessen, Fachschau)
- Flohmärkte
- Betriebsfeiern
- Bälle
- Hochzeiten oder private Feiern

eine der wichtigsten kulturellen und gesellschaftlichen Begegnungsstätten Ruhstorf. Die Veranstaltungshalle ist von ausreichenden Parkplätzen und Freiflächen umgeben, die auch die Aufstellung mehrerer Festzelte oder größerer Hallen erlauben. Hier finden auch Open air-Veranstaltungen mit bis zu 10.000 Besuchern statt. Die Niederbayernhalle hat eine Gesamtfläche von 1500 qm, davon umfasst allein die Bühne 170 qm. Die Halle kann – ohne Bestuhlung – 3000 Personen aufnehmen. Tische und Bestuhlung sind für 1500 Gäste vorhanden. Die Bewirtung inklusive einer professionell eingerichteten Großküche ist vertraglich langfristig vergeben. Die Wünsche der Veranstalter können individuell berücksichtigt werden. Behindertengerechte Toilette. Die Vermietung der Halle erfolgt über das Management bei der Gemeinde, Geschäftsleitung Andreas Jakob, Tel. 08531/9312-11.



*Niederbayernhalle: flexibel durch tolle Ideen und guten Service*

# Umwelt

Die umweltschonende Entsorgung des Abfalls gewinnt sowohl im Landkreis als auch in unserer Gemeinde immer größere Bedeutung. Bitte helfen Sie mit, den Restmüll zu reduzieren und Wertstoffe – soweit möglich – der Wiederverwertung zuzuführen. Unsere Mitarbeiter helfen ggf. auch bei der richtigen Zuordnung des angelieferten Materials.

## **Recyclinghof: Info: 08531/3786**

Der Wertstoffhof befindet sich in Bachanger 22a.

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch und Freitag 13 – 17 Uhr  
Samstag 09 – 12 Uhr

Alle Verpackungen mit dem Aufdruck DER GRÜNE PUNKT werden problemlos angenommen. Die Wertstoffe müssen sauber sein.

## **Sonder- bzw. Sperrmüll:**

Die Sperrmüllabfuhr hat der ZAW Donau-Wald so geregelt, dass die Müllmenge seit dem 1. April 1997 direkt bei der Abholung am LKW ermittelt und sofort verrechnet wird. Die Preise sind je nach Dringlichkeit (24-Stunden-Service bis zu 5-Wochen-Wartefrist) gestaffelt. Anmeldung ist bei jedem Wertstoffhof möglich. Telefon 08531/3786.

Wer seinen Sperrmüll individuell anliefert, zahlt weniger Gebühren. Dies ist jedoch nur in Recyclingzentren (z. B. Pocking) möglich.

Auskunft:

ZAW Donau-Wald Deggendorf

**Tel. 0991/38800-872**

[www.awg.de](http://www.awg.de)

## **Kompostieranlage Pocking**

(Nähe Kläranlage Erben), Tel. 08531/12997

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 08 – 12 Uhr und 13 – 16 Uhr  
Freitags 08 – 12 Uhr und 13 – 17 Uhr

## **Bauschuttrecyclinganlage**

Pocking-Felding (Anlieferung bis auf einige Ausnahmen kostenpflichtig)

**Tel. 08531/13144**

Öffnungszeiten: Montags bis Donnerstag 07 – 12 Uhr und 13 – 17 Uhr  
Freitag 07 – 12 Uhr

## **Umwelt und Lärmschutz**

Mit Ausnahme kleiner Mengen Holz- und Gartenabfälle ist das Verbrennen von Restmüll in Siedlungsgebieten unzulässig. Ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten können erledigt werden

Montags bis Freitag 08 – 12 Uhr bzw. 13 – 19 Uhr  
Samstag 08 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr.



# Ver- und Entsorgung

## Abfall

Recyclinghof Ruhstorf-Bachanger	08531/3786
ZAW Zweckverband Abfallbeseitigung Donau-Wald	09903/920513

## Erdgas

Erdgas Südbayern (ESB) Pocking	08531/93400
--------------------------------	-------------

## Abwasser

Kläranlage Sulzbach-Eholting	08503/1759
------------------------------	------------

## Strom

E.ON Vilshofen	08541/9160
----------------	------------

## Wasser

Wasserversorgung Ruhstorfer Gruppe Gewerbering 8, 94060 Pocking (alle Ortsteile mit Ausnahme Sulzbach und Eglsee)	08531/31770
Zweckverband Wasserversorgung Unteres Inntal (zuständig für Sulzbach und Eglsee) Eichetstraße 12, 94127 Neuburg am Inn	08502/91714-0

Erschließung und Verkauf über  
Marktverwaltung Ruhstorf a.d. Rott

## Wohnen in Ruhstorf

Ausgezeichnete Wohnqualität  
Attraktive Grundstücke  
Hervorragende Verkehrsverbindungen  
Kurze Wege in die Universitätsstadt Passau  
Nähe zum Bäderdreieck  
Reiches kulturelles Angebot  
Hoher Freizeitwert

## Baugebiete



**Markt  
Ruhstorf a.d. Rott**

**0 85 31-93 12-22**

# Notrufübersicht

<b>Notruf</b>	<b>110</b>
<b>Feuer</b>	<b>112</b>
<b>Rettungsdienst</b>	<b>19222 oder 0851/19222</b>
<b>Kindernotruf</b>	<b>116111</b>
<b>Polizeiinspektion Griesbach täglich 0 – 24 Uhr</b>	<b>08532/96060</b>
<b>Polizeistation Pocking</b>	<b>08531/905860</b>
<b>Gemeindeverwaltung</b>	<b>08531/93120</b>
<b>Kläranlage</b>	<b>08503/1759</b>
<b>Erdgas Südbayern</b>	<b>08531/93400</b>



BESTATTUNGEN ALLER ART

- **Erdbestattung**
- **Feuerbestattung**
- **Seebestattung**

94099 Ruhstorf a. d. Rott  
Hans-Loher-Straße 11 u. 13  
Telefon (0 85 31) 98 31 20  
Telefax (0 85 31) 98 31 22

[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)

## IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft. Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen. Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen sind – auch auszugsweise – nicht gestattet. Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.



**mediaprint**  
WEKA info verlag

WEKA info verlag gmbh  
Lechstraße 2  
D-86415 Mering  
Tel. +49(0)8233 384-0  
Fax +49(0)8233 384-103  
info@weka-info.de  
www.weka-info.de  
www.alles-deutschland.de

**94095050/7. Auflage/2009**



## Max Renaltner GmbH

Blumenuweg 6 · 94099 Ruhstorf

Tel. 08531/3051 · Fax 08531/31248

E-mail: [info@renaltner.de](mailto:info@renaltner.de) · [www.renaltner.de](http://www.renaltner.de)



## Blumenhaus & Wohnaccessoires Garten & Landschaftsbau

Römerstr. 3 · 94099 Ruhstorf

Tel. 0 85 31/3 13 45

[www.gartenbau-priller.de](http://www.gartenbau-priller.de)

# Priller

... Ihr grünes Zuhause!

# SCHÖNSTE BAUGRUNDSTÜCKE IN RUHSTORF

**ruhige, beste Wohngegend  
in sonniger Süd-West-Höhenlage**

teils Ortsrandlage und unverbaubarer Alpenblick

Grundstücksgröße 550 bis 3.000 qm

voll erschlossen, kein Bauzwang, keine Provision

Gutsverwaltung Kleeberg, Ruhstorf, Tel: 08534-842096

# *Haus Sonnengarten*



*„nicht nur dem Leben Jahre geben,  
sondern den Jahren Leben!“*

Wohnanlage mit  
integriertem  
Pflegebereich  
in Ruhstorf an  
der Rott  
bei Passau

## **4 Stufen der individuellen Bedürfnisse**

- Unabhängiges Wohnen - Betreutes Wohnen
- Leben mit Service (Alles Inklusiv)
- Pflege im Appartement (Vollstationäre Pflege)
- Kurzzeitpflege

Sonnengarten,  
Nikolausstraße 2-6  
94099 Ruhstorf a.d. Rott  
Telefon: (0 85 31) 93 30-0,  
Telefax: (0 85 31) 93 30-90  
[mueller@sonnengarten-ruhstorf.de](mailto:mueller@sonnengarten-ruhstorf.de)



Pflegestützpunkt

**[www.sonnengarten-ruhstorf.de](http://www.sonnengarten-ruhstorf.de)**